Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B** **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1406/2002/EK RENDELETE**

(2002. június 27.)

az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség létrehozásáról

(EGT vonatkozású szöveg)

(HL L 208., 2002.8.5., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	Az Európai Parlament és a Tanács 1644/2003/EK rendelete (2003. július 22.)	L 245	10	2003.9.29.
►**M2**	Az Európai Parlament és a Tanács 724/2004/EK rendelete (2004. március 31.)	L 129	1	2004.4.29.
►**M3**	Az Európai Parlament és a Tanács 2038/2006/EK rendelete (2006. december 18.)	L 386	14	2006.12.29.

▼B

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1406/2002/EK RENDELETE

(2002. június 27.)

az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség létrehozásáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ([1]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([2]),

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ([3]),

a Szerződés 251. cikkében említett eljárásnak megfelelően ([4]),

mivel:

(1) A Közösségben számos jogi intézkedést fogadtak el a tengeri közlekedésben a biztonság növelése és a szennyezés megelőzése céljából. A hatékonyság érdekében e jogszabályokat megfelelő és egységes módon kell alkalmazni a Közösség egész területén. Ez ilyenformán kellő mozgásteret biztosít, csökkenti a versenynek a nem megfelelő hajók által élvezett előnyökből származó torzulásait és jutalmazza a tengeri közlekedés komoly résztvevőit.

(2) A jelenleg közösségi vagy nemzeti szinten ellátott egyes feladatokat egy szakértői testület is végrehajthatná. Valójában műszaki és tudományos támogatásra és magas szintű állandó szakértelemre van szükség a tengeri biztonság és a hajók okozta szennyezés megelőzése terén a közösségi jogszabályok megfelelő alkalmazása, végrehajtásuk nyomonkövetése és a már hatályos intézkedések hatékonyságának értékelése céljából. Ezért - a meglévő közösségi intézményi struktúrán belül és a hatásköri egyensúly tiszteletben tartásával - szükség van az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség („az ügynökség”) létrehozására.

(3) Általánosságban, az ügynökségnek olyan műszaki testületnek kell lennie, amely ellátja a Közösséget a szükséges eszközökkel, hogy az hatékonyan cselekedhessen az átfogó, tengeri biztonságra és a hajók okozta szennyezés megelőzésére vonatkozó szabályok fejlesztése érdekében. Az ügynökségnek segítenie kell a Bizottság munkáját a tengerbiztonságra és a hajók által okozott szennyezésre vonatkozó közösségi jogszabályok folyamatos frissítésének és fejlesztésének folyamatában, és megfelelő támogatást kell nyújtania e jogszabályoknak a Közösség területén történő egységes és hatékony végrehajtásának biztosítása céljából, segítve a Bizottságot a tengerbiztonságról és a hajók okozta szennyezésről szóló meglévő és jövőbeni közösségi jogszabályok által ráruházott feladatok végrehajtásában.

(4) Azon célok megfelelő végrehajtása érdekében, amelyek elérésére az ügynökséget létrehozták, helyénvaló, hogy az ügynökség számos más olyan fontos feladatot is ellásson, amelyek célja a

([1]) HL C 120. E., 2001.04.24., 83. o. és HL C 103. E., 2002.04.30., 184. o.
([2]) HL C 221., 2001.8.7., 64. o.
([3]) HL C 357., 2001.12.14., 1. o.
([4]) Az Európai Parlament 2001. június 14-i véleménye (HL C 53. E., 2002.2.28., 312. o.), a Tanács 2002. március 7-i közös álláspontja (HL C 119. E., 2002.5.22., 27. o.) és az Európai Parlament 2002. június 12-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2002. június 25-i határozata.

▼B

tengeri biztonság fokozása és a hajók által okozott szennyezés megelőzése a tagállamok vizein. Ebben a tekintetben az ügynökségnek együtt kell működnie a tagállamokkal a kikötő szerinti illetékes állam hatóságával és a lobogó szerinti állam hatáskörével kapcsolatos megfelelő képzési programok szervezésében, és technikai segítségnyújtást kell biztosítania a közösségi jogszabályok végrehajtásához. Az ügynökségnek elő kell segítenie a tagállamok és a Bizottság közötti, a közösségi hajóforgalom ellenőrzéséről és információs rendszeréről, valamint a 93/75/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. június 27-i 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ([1]) előírt együttműködést, mégpedig az ezen irányelv céljainak eléréséhez szükséges információs rendszerek kifejlesztése és működtetése által, továbbá a súlyos tengeri balesetekkel kapcsolatos nyomozásokra vonatkozó tevékenységekben. El kell látnia a Bizottságot és a tagállamokat a tengerbiztonságra és a hajók okozta szennyezés megelőzésére vonatkozó objektív, megbízható és összehasonlítható információkkal és adatokkal, hogy lehetővé tegye számukra a szükséges kezdeményezések végrehajtását a hatályos intézkedések megerősítése és azok hatékonyságának értékelése céljából. Az ügynökségnek a know-how-t a tagjelölt államok rendelkezésére kell bocsátania. Nyitva kell állnia ezen államok és olyan más harmadik országok részvétele előtt, amelyek a Közösséggel kötött megállapodások révén elfogadják és végrehajtják a tengerbiztonságról és a hajók okozta szennyezés megelőzéséről szóló közösségi jogszabályokat.

(5) Az ügynökségnek támogatnia kell a tagállamok közötti jobb együttműködést, valamint ki kell fejlesztenie és el kell terjesztenie a Közösségben a legjobb gyakorlatokat. Ennek pedig hozzá kell járulnia a tengerbiztonsági rendszer egészének javulásához a Közösségben, valamint a tengeri balesetek, a tengeri szennyezés és a tengeren bekövetkező halálesetek kockázatának csökkentéséhez.

(6) Az ügynökségre bízott feladatok megfelelő végrehajtása céljából helyénvaló, hogy az ügynökség tisztviselői látogatásokat tegyenek a tagállamokban a tengerbiztonságot és a hajók okozta szennyezés megelőzését célzó közösségi rendszer általános működésének ellenőrzése céljából. E látogatásokat az ügynökség igazgatási tanácsa által megállapítandó szabályok szerint kell végrehajtani, és a tagállamok hatóságainak elő kell segíteniük e látogatásokat.

(7) Az ügynökségnek alkalmaznia kell a dokumentumokhoz történő hozzáférésről és a személyes adatok kezelése tekintetében az egyének védelméről szóló vonatkozó közösségi jogszabályokat. Az ügynökségnek a nyilvánosság és bármelyik érdekelt fél számára objektív, megbízható és könnyen érthető információkat kell szolgáltatnia a munkájáról.

(8) Az ügynökség szerződéses felelőssége esetében - amelyet az ügynökség által kötött szerződésekre vonatkozó jog szabályoz - a Bíróságnak kell hatáskörrel rendelkeznie, hogy a szerződésben lévő választottbírósági záradék szerint ítéletet hozzon. A Bíróságnak kell hatáskörrel rendelkeznie továbbá az ügynökség által szerződésen kívül okozott károk megtérítésével kapcsolatos viták esetében is.

(9) Az ügynökség feladatai ellátásának hatékony biztosítása céljából a tagállamoknak és a Bizottságnak képviseltetniük kell magukat az igazgatási tanácsban, amely rendelkezik a szükséges hatáskörrel a költségvetés megállapításához, végrehajtásának

([1]) HL L 208., 2002.8.5., 10. o.

▼B

igazolásához, a megfelelő pénzügyi szabályok elfogadásához, az ügynökség átlátható határozathozatali munkaeljárásának megállapításához, az ügynökség munkaprogramjának elfogadásához, a tagállamok technikai segítségnyújtás iránti kérelmeinek megvizsgálásához, a tagállamokban tett látogatásokra vonatkozó eljárásmód meghatározásához és az ügyvezető igazgató kijelöléséhez. Az ügynökség erőteljesen műszaki és tudományos küldetésének és feladatainak figyelembevételével helyénvaló, hogy az igazgatási tanács az összes tagállam legalább egy-egy képviselőjéből és a Bizottság négy képviselőjéből álljon, akik magas szintű szakértelemmel rendelkeznek. Annak biztosítása érdekében, hogy az igazgatási tanács a lehető legmagasabb szintű szakértelemmel és tapasztalattal rendelkezzen, és hogy az ügynökség feladataiban leginkább érintett ágazatok szorosan kapcsolódjanak az ügynökség munkájához, a Bizottságnak a tengerbiztonság és a hajók okozta szennyezések terén tanúsított szakmai kiválóságuk és tapasztalataik - nem pedig adott szakmai szervezetekben betöltött képviselői státuszuk - alapján kell ezen ágazatok független szakértőit a tanács szavazati jog nélküli tagjaivá kineveznie.

(10) Az ügynökség jó működése megköveteli, hogy ügyvezető igazgatóját érdemei és dokumentált irányítási és vezetői képességei alapján jelöljék ki, valamint annak okán, hogy megfelelő szakképzettséggel és tapasztalattal rendelkezik a tengeri biztonság és a hajók okozta szennyezés terén, és hogy az ügynökség belső működésének megszervezése során feladatait teljes függetlenségben és szabad cselekvési joggal lássa el. E célból az ügyvezető igazgatónak el kell készítenie az ügynökség működési programját, és mindent meg kell tennie, hogy biztosítsa annak végrehajtását, évente egy, az igazgatási tanácsnak benyújtandó átfogó jelentéstervezetet kell kidolgoznia, becsléseket kell készítenie az ügynökség bevételeiről és kiadásairól, és végre kell hajtania a költségvetést.

(11) Az ügynökség teljes önállóságának és függetlenségének biztosítása érdekében az ügynökségnek önálló költségvetéssel kell rendelkeznie, amelynek bevételei alapvetően a Közösség hozzájárulásából származnak.

(12) Az elmúlt évek során, amint egyre több decentralizált ügynökséget hoztak létre, a költségvetési hatóság törekedett a számukra kiutalt közösségi támogatás kezelése átláthatóságának és ellenőrzésének növelésére, különösen a díjak költségvetésbe vonása, a pénzügyi ellenőrzés, a végrehajtás felelőssége alóli mentesítés hatásköre, a nyugdíjrendszerbe fizetett járulékok és a belső költségvetési eljárás (magatartási kódex) vonatkozásában. Hasonló módon, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által végzett vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([1]) korlátozás nélkül alkalmazni kell az ügynökség esetében, amelynek csatlakoznia kell az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Közösségek Bizottsága közötti, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által végzett belső vizsgálatokról szóló 1999. május 25-i intézményközi megállapodáshoz ([2]).

(13) Az ügynökség működésének megkezdésétől számított öt éven belül az igazgatási tanácsnak el kell rendelnie egy független külső vizsgálatot, hogy értékelje e rendelet, az ügynökség és annak munkagyakorlata hatását a magas szintű tengeri biztonság létrehozására és a hajók okozta szennyezés megelőzésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

([1]) HL L 136., 1999.5.31., 1. o.
([2]) HL L 136., 1999.5.31., 15. o.

▼B

I. FEJEZET

CÉLOK ÉS FELADATOK

1. cikk

Célok

▼M2

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség), amelynek célja a tengeri védelem magas, egységes és hatékony szintjének biztosítása, valamint a tengeri védelem megteremtése a 2. cikk b) pontjának iv. alpontjában meghatározott feladatok keretein belül, továbbá a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a szennyeződések elhárítása a Közösség területén belül.

(2) Az Ügynökség ellátja a tagállamokat és a Bizottságot a szükséges technikai és tudományos segítséggel és magas szintű szakértelemmel annak érdekében, hogy segítse azokat a közösségi jogszabályok megfelelő alkalmazásában a tengerészeti biztonság, a 2. cikk b) pontjának iv. alpontjában meghatározott feladatok keretein belül a tengeri védelem, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzése terén, a jogszabályok végrehajtásának ellenőrzésében és a már hatályos intézkedések hatékonyságának értékelésében.

(3) Az Ügynökség ellátja a tagállamokat és a Bizottságot a szükséges technikai és tudományos segítséggel és magas szintű szakértelemmel a hajók által véletlenül vagy szándékosan okozott szennyezések terén, és kérésre költséghatékony módon további eszközökkel támogatja a szennyezések esetén a tagállamok által alkalmazott mechanizmusokat, a parti államoknak a szennyezések esetén történő beavatkozáshoz szükséges mechanizmusok biztosításával kapcsolatos kötelezettségeinek sérelme nélkül, és a tagállamok között e téren már létrehozott együttműködés tiszteletben tartásával. Az Ügynökség támogatja a véletlen és a szándékos tengerszennyezés területén történő együttműködés közösségi kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. december 20-i 2850/2000/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal ([1]) a véletlen vagy szándékos tengerszennyezés terén létrehozott közösségi együttműködési keretet, valamint a polgári védelmi segítségnyújtási beavatkozások terén a fokozott együttműködés előmozdítását segítő közösségi eljárás kialakításáról szóló, 2001. október 23-i 2001/792/EK, Euratom tanácsi határozattal ([2]) a polgári védelmi segítségnyújtási beavatkozások terén létrehozott közösségi mechanizmus végrehajtását.

2. cikk

Az 1. cikkben meghatározott célok megfelelő módon való elérésének biztosítása érdekében az Ügynökség a következő feladatokat látja el:

a) Segíti a Bizottságot - adott esetben - a tengerészeti biztonságra és a tengeri védelemre, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzésére és elhárítására vonatkozó közösségi jogszabályok módosításának és kidolgozásának előkészítésében, különösen az e területre vonatkozó nemzetközi jogszabályok fejlődésével összefüggésben. Ez a feladat magában foglalja a tengerészeti biztonsággal és a tengeri védelemmel, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzésével és elhárításával kapcsolatban végrehajtott kutatási programok elemzését.

b) Segíti a Bizottságot a tengerészeti biztonságra, a tengeri védelemre, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzésére és

([1]) HL L 332., 2000.12.28., 1. o.
([2]) HL L 297., 2001.11.15., 7. o.

▼M2

elhárítására vonatkozó közösségi jogszabályoknak az egész Közösségen belüli hatékony végrehajtásában. Az Ügynökség különösen:

i. ellenőrzi a közösségi ellenőrzö rendszernek a kikötő szerinti illetékes állam hatósága általi általános működtetését, beleértve esetleg a tagállamokban végzett ellenőrzéseket, és az e területen lehetséges fejlesztéseket javasol a Bizottságnak;

ii. biztosítja a Bizottság számára azt a technikai segítséget, amely a kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzésről szóló Párizsi Memorandum szakmai testületeinek munkájában való részvételhez szükséges;

iii. segíti a Bizottságot a tengerészeti biztonságra, a hajók által okozott szennyezés megelőzésére és elhárítására vonatkozó meglévő és jövőbeni közösségi jogszabályok által a Bizottságra ruházott feladatok végrehajtásában, különösen a hajóosztályozó társaságokra, az személyhajók biztonságára, valamint a hajók legénységének biztonságára, képzésére, képesítésére és őrszolgálatára vonatkozó jogszabályok tekintetében, beleértve a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978. évi nemzetközi egyezmény harmadik országok általi betartásának, valamint a bizonyítványokkal elkövetett csalások megelőzését célzó intézkedéseknek az ellenőrzését;

iv. technikai segítséget nyújt a Bizottság számára a hajók és kikötőlétesítmények védelmének fokozásáról szóló, 2004. március 31-i 725/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) 9. cikkének (4) bekezdése értelmében rá ruházott ellenőrzési feladatok végrehajtásában. Az Ügynökség által e tekintetben a Bizottság számára nyújtott támogatás csak a hajók és az érintett társaságok, valamint a meghatározott védelmi tevékenységekkel megbízott elismert védelmi szervezetek ellenőrzésére korlátozódhat.

c) Együttműködik a tagállamokkal:

i. adott esetben a kikötő szerinti illetékes állam és a lobogó szerinti állam felelősségi körébe tartozó képzési programok megszervezésében;

ii. műszaki megoldások kidolgozásában és a közösségi jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos technikai segítségnyújtás biztosítása során;

iii. abban, hogy ilyen irányú felkérés esetén a hajók által okozott vétlen vagy szándékos szennyezés elhárítására irányuló tevékenységeket - a 2001/792/EK, Euratom határozattal a polgári védelem területén létrehozott közösségi mechanizmus révén - költséghatékony módon további eszközökkel támogassa, ha erre felkérik. Ebben az összefüggésben az Ügynökség annak az érintett tagállamnak nyújt segítséget, amelynek a felügyelete alatt a tisztítási műveletek zajlanak.

d) Elősegíti a tagállamok és a Bizottság együttműködését a 2002/59/EK irányelv alkalmazási körébe tartozó területen. Az Ügynökség különösen:

i. elősegíti az érintett hajózási területeken lévő parti államok közötti együttműködést az említett irányelv alkalmazási körébe tartozó területeken;

ii. kifejleszti és működteti az említett irányelv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges információs rendszereket.

([1]) HL L 129., 2004.4.29., 6. o.

▼M2

e) Elősegíti a tagállamok és a Bizottság együttműködését - megfelelő figyelemmel a tagállamok eltérő jogrendszerére - a tengeri baleseteknek az elfogadott nemzetközi elveknek megfelelő kivizsgálására vonatkozó közös módszertan kifejlesztésében, a tagállamok támogatásával a súlyos tengeri balesetekkel kapcsolatos vizsgálatokra vonatkozó tevékenységben, valamint az elkészült baleseti jelentések elemzésének elvégzésével.

f) A Bizottságot és a tagállamokat a tengerészeti biztonsággal és tengeri védelemmel, valamint a hajók által okozott szennyezés elleni fellépéssel kapcsolatos objektív, megbízható és összehasonlítható információkkal és adatokkal látja el, hogy lehetővé tegye számukra az e területen folytatott tevékenységek javítására és a meglévő intézkedések hatékonyságának értékelésére szolgáló megfelelő intézkedések megtételét. E feladatok magukban foglalják a tengerészeti biztonságra és tengeri védelemre, a tengeri forgalomra, valamint a tenger véletlen, illetve szándékos szennyezésére vonatkozó műszaki adatok összegyűjtését, rögzítését és értékelését, a meglévő adatbázisok szisztematikus használatát, beleértve ezen adatbázisok kölcsönös gyarapítását és - adott esetben - további adatbázisok létrehozását. Az összegyűjtött adatok alapján az Ügynökség segíti a Bizottságot a Közösség kikötőiben és a tagállamok felségvizein történő hajózás tekintetében a hajózás biztonságára, a környezetszennyezés megelőzésére és a fedélzeti élet- és munkakörülményekre vonatkozó nemzetközi előírások végrehajtásáról (kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzés) szóló, 1995. június 19-i 95/21/EK tanácsi irányelv ([1]) szerint a közösségi kikötőkbe való befutásra engedélyt nem kapott hajókra vonatkozó információk hathavonta történő közzétételében. Az Ügynökség segíti továbbá a Bizottságot és a tagállamokat a szennyező anyagokat jogellenes kibocsátó hajók azonosításának és felkutatásának javítására irányuló tevékenységükben.

g) A tagjelölt államokkal folytatott tárgyalások során az Ügynökség a tengerészeti biztonság, tengeri védelem és a hajók által okozott szennyezések megelőzése terén technikai segítséget nyújthat a közösségi jogszabályok végrehajtása tekintetében. Az Ügynökség segítséget nyújthat az ezen államokat érintő véletlen vagy szándékos tengerszennyezések esetében is, a 2001/792/EK, Euratom határozat által a polgári védelem terén létrehozott közösségi mechanizmus révén. Ezeket a feladatokat össze kell hangolni a meglévő regionális együttműködési programokkal, és adott esetben vonatkozó képzési tevékenységek szervezését is magukban kell foglalniuk.

▼B

3. cikk

A tagállamokban tett látogatások

(1) A rábízott feladatok teljesítése céljából az ügynökség az igazgatási tanács által meghatározott eljárásmódnak megfelelően felkeresheti a tagállamokat. A tagállamok nemzeti hatóságai segítik az ügynökség munkatársainak munkáját.

(2) Az ügynökség értesíti az érintett tagállamokat a tervezett látogatásról, a kiküldött tisztviselők nevéről és a látogatás kezdőnapjáról. A vizsgálatok végrehajtására kiküldött ügynökségi tisztviselők bemutatják az ügynökség igazgatójától származó, a küldetés szándékát és célját megjelölő határozatot.

(3) Az egyes vizsgálatok végén az ügynökség jelentést készít, és azt elküldi a Bizottságnak és az érintett tagállamnak.

([1]) HL L 157., 1995.7.7., 1. o. A legutóbb a 2002/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 324., 2002.11.29., 53. o.) módosított irányelv.

▼B

4. cikk

Átláthatóság és adatvédelem

▼M1

(1) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([1]) az Ügynökség birtokában lévő dokumentumokra is alkalmazni kell.

▼B

(2) Az ügynökség saját kezdeményezésére felvilágosítást adhat a működési területére vonatkozóan. Különösen biztosítja, hogy a nyilvánosságot és bármely érdekelt felet gyorsan lássa el a munkájára vonatkozó objektív, megbízható és könnyen érthető információkkal.

▼M1

(3) Az igazgatóság az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség létrehozásáról szóló 1406/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. július 22-i 1644/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) hatályba lépésétől számított hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtására vonatkozó gyakorlati szabályokat.

▼B

(4) A Bizottság és az ügynökség által e rendeletnek megfelelően összegyűjtött információkra a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő kezelése tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) vonatkozik.

▼M1

(5) Az Ügynökség által az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke értelmében hozott határozatok ellen az ombudsmannál panasszal vagy az Európai Bíróságnál jogorvoslattal lehet élni, a Szerződés 195. és 230. cikkének megfelelően.

▼B

II. FEJEZET

SZERVEZETI FELÉPÍTÉS ÉS MŰKÖDÉS

5. cikk

Jogállás, regionális központok

(1) Az ügynökség a Közösség szerve. Az ügynökség jogi személy.

(2) Az ügynökség minden tagállamban a nemzeti jog szerint a jogi személyeket megillető legteljesebb jogképességgel rendelkezik. Az ügynökség különösen ingó és ingatlan tulajdont szerezhet vagy idegeníthet el, és eljárhat bíróság előtt.

(3) A Bizottság kérésére az igazgatási tanács az érintett tagállamok hozzájárulásával határozhat a navigáció és a tengeri forgalom ellenőrzésére vonatkozó feladatoknak a 2002/59/EK irányelvben előírtak szerinti végrehajtásához szükséges regionális központok létrehozásáról.

(4) Az ügynökséget az ügyvezető igazgató képviseli.

6. cikk

Személyzet

(1) Az ügynökség személyzetére az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát, az Európai Közösségek egyéb alkalma-

([1]) HL L 145., 2001.5.31., 43. o.
([2]) HL L 245., 2003.9.29., 10. o.
([3]) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

▼B

zottaira vonatkozó alkalmazási feltételeket és az Európai Közösségek intézményei által a személyzeti szabályzat és az alkalmazási feltételek alkalmazása céljából közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni. Az igazgatási tanács a Bizottsággal egyetértésben elfogadja a szükséges végrehajtási szabályokat.

(2) A 16. cikk sérelme nélkül a személyzeti szabályzat és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó feltételek által a kinevezéssel megbízott hatóságra ruházott hatáskört saját személyzete tekintetében az ügynökség gyakorolja.

(3) Az ügynökség személyzete a Bizottság vagy a tagállamok által ideiglenesen kinevezett vagy kiküldött tisztviselőkből, illetve az ügynökség által a feladatok ellátásához szükséges mértékben felvett egyéb alkalmazottakból áll.

7. cikk

Kiváltságok és mentességek

Az ügynökségre és személyzetére az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet kell alkalmazni.

8. cikk

Felelősség

(1) Az ügynökség szerződéses felelősségét az adott szerződésre alkalmazandó jog szabályozza.

(2) Az ügynökség által kötött szerződésben lévő választottbírósági záradék szerint a Bíróság rendelkezik hatáskörrel az ítéletek meghozatalára.

(3) A szerződésen kívül okozott kár esetében az ügynökség a tagállamok jogában közös általános alapelveknek megfelelően téríti meg a részlegei vagy alkalmazottai által a feladataik teljesítése közben okozott károkat.

(4) A (3) bekezdésben említett kártérítésre vonatkozó viták tekintetében a Bíróság rendelkezik hatáskörrel.

(5) Az alkalmazottak ügynökséggel szemben fennálló személyes felelősségét a rájuk alkalmazandó személyzeti szabályzatban vagy feltételekben meghatározott rendelkezések szabályozzák.

9. cikk

Nyelvek

(1) Az ügynökségre az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i 1. Rendeletben [1] megállapított rendelkezéseket kell alkalmazni.

(2) Az ügynökség működéséhez szükséges fordítási szolgáltatásokat az Európai Unió szerveinek fordítóközpontja végzi.

10. cikk

Az igazgatási tanács létrehozása és hatásköre

(1) Létrejön az igazgatási tanács.

(2) Az igazgatási tanács:

a) nevezi ki az ügyvezető igazgatót a 16. cikk szerint;

[1] HL 17., 1958.10.6., 385/58. o. A legutóbb az 1994. évi csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

▼M1

b) elfogadja az Ügynökség tevékenységéről szóló éves beszámolót és legkésőbb június 15-ig megküldi azt az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék és a tagállamok részére.

Az Ügynökség évente megküldi a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetelére vonatkozó összes információt;

▼B

c) a munkaprogram keretében megvizsgálja a tagállamoknak a 2. cikk c) pontjának ii. alpontjában említett technikai segítségnyújtás iránti kérelmeit;

▼M2

d) az Ügynökség minden évben november 30-ig, a Bizottság véleményét figyelembe véve, elfogadja következő évi munkaprogramját, és továbbítja azt a tagállamoknak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak; ezt a munkaprogramot az éves közösségi költségvetési eljárás sérelme nélkül kell elfogadni. Abban az esetben, ha a munkaprogram elfogadását követő 15 napon belül a Bizottság kinyilvánítja, hogy az említett programmal nem ért egyet, az igazgatási tanács a programot felülvizsgálja, és azt második olvasatban - esetleg módosított formában - két hónapon belül elfogadja, vagy a Bizottság képviselőit is beszámítva kétharmados többséggel, vagy a tagállamok képviselőinek egyhangú döntésével;

▼B

e) a pénzügyi év kezdete előtt elfogadja az ügynökség végleges költségvetését, szükség esetén a közösségi hozzájárulásnak és az ügynökség más bevételeinek megfelelően kiigazítva;

f) megállapítja az ügyvezető igazgató határozathozatali eljárásait;

g) meghatározza a 3. cikk szerint végrehajtandó látogatásokra vonatkozó eljárásmódot;

h) a 18., 19. és 21. cikk szerint eleget tesz az ügynökség költségvetésére vonatkozó kötelezettségeinek;

i) fegyelmi jogkört gyakorol az ügyvezető igazgató felett és a 15. cikk (3) bekezdésében említett egységek vezetői felett;

j) eljárási szabályzatot fogad el;

▼M2

k) a d) pontban előírt eljárást követően elfogadja az Ügynökség szennyezés elhárítását célzó készültségre és szennyezés elleni fellépésre vonatkozó részletes cselekvési tervét, amelynek célja az Ügynökség rendelkezésére álló pénzügyi eszközök optimális felhasználása;

▼M3

l) e rendelet 15. cikk (2) bekezdésének g) pontjában említett jelentés alapján felülvizsgálja a k) pontban említett részletes cselekvési terv pénzügyi végrehajtását és a hajók által okozott szennyezés elleni fellépés területén az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség cselekvéseinek többéves finanszírozásáról szóló, 2006. december 18-i 2038/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([1]) megállapított költségvetési kötelezettségvállalásokat. E felülvizsgálatot akkor kell elvégezni, amikor az ügynökség bevételeinek és kiadásainak a következő pénzügyi évre vonatkozó becslése az e rendelet 18. cikk (5) bekezdésében előírt módon elkészül.

▼B

11. cikk

Az igazgatási tanács összetétele

(1) Az igazgatási tanács a tagállamok egy-egy képviselőjéből és a Bizottság négy képviselőjéből, valamint a leginkább érintett ágazatok

([1]) HL L 394, 30.12.2006, p. 1

▼B

négy, a Bizottság által kijelölt, szavazati joggal nem rendelkező szakemberéből áll.

▼M2

Az igazgatási tanács tagjait a tengerészeti biztonság és tengeri védelem, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzése és elhárítása területén szerzett tapasztalataik és szakértelmük alapján kell kinevezni.

▼B

(2) A tagállamok mindegyike és a Bizottság kinevezi saját tagját az igazgatási tanácsba, továbbá egy helyettest, aki a tag hiányában képviseli.

(3) A tagok hivatali ideje öt év. A kinevezés egy alkalommal megújítható.

(4) Adott esetben, a harmadik országok képviselőinek részvételét és annak feltételeit a 17. cikk (2) bekezdésében említett intézkedésekben kell meghatározni.

12. cikk

Az igazgatási tanács elnöksége

(1) Az igazgatási tanács a tagjai közül választ egy elnököt és egy elnökhelyettest. Az elnökhelyettes hivatalból helyettesíti az elnököt, ha az akadályoztatva van a feladatai ellátásában.

(2) Az elnök és az alelnök hivatali ideje három év, amely igazgatási tanácsi tagságuk megszűnésével ér véget. A megbízatás egy alkalommal megújítható.

13. cikk

Ülések

(1) Az igazgatási tanács üléseit az elnöke hívja össze.

(2) Az ügynökség ügyvezető igazgatója részt vesz a tanácskozásokon.

(3) Az igazgatási tanács évente kétszer rendes ülést tart. Ezen kívül az elnök kezdeményezésére, valamint a Bizottság vagy a tagállamok egyharmadának kérésére ül össze.

(4) Bizalmas ügy vagy érdekellentét esetén az igazgatási tanács határozhat a napirend egyes különös pontjainak a leginkább érintett ágazatok képviselőiként kinevezett tagok jelenléte nélkül történő vizsgálatáról. E rendelkezés alkalmazásának részletes szabályait az eljárási szabályzatban lehet megállapítani.

(5) Az igazgatási tanács megfigyelőként bárkit meghívhat az ülésekre, akinek a véleménye érdekes lehet.

(6) Az igazgatási tanács tagjait - az eljárási szabályzat rendelkezéseire is figyelemmel - tanácsadók vagy szakértők segíthetik.

(7) Az igazgatási tanács titkárságát az ügynökség biztosítja.

14. cikk

Szavazás

(1) Az igazgatási tanács a határozatait az összes szavazati joggal rendelkező tag kétharmados többségével hozza meg.

(2) Minden tag egy szavazattal rendelkezik. Az ügynökség ügyvezető igazgatója nem szavaz.

Egy tag távolléte esetén a helyettese jogosult a szavazati jogának gyakorlására.

▼B

(3) A részletesebb szavazási intézkedéseket az eljárási szabályzat állapítja meg, különösen az egyik tagnak a másik nevében történő eljárása feltételeit.

15. cikk

Az ügyvezető igazgató feladatai és hatásköre

(1) Az ügynökséget - a feladatai ellátása során teljesen független - ügyvezető igazgatója irányítja a Bizottság és az igazgatási tanács hatáskörének sérelme nélkül.

(2) Az ügyvezető igazgató feladatai és hatásköre:

▼M2

a) elkészíti a munkaprogramot és az Ügynökség szennyezés elhárítását célzó készültségre és szennyezés elleni fellépésre vonatkozó részletes tervét, és a Bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtja azokat az igazgatási tanácsnak. Megteszi az ezek végrehajtásához szükséges intézkedéseket. A 10. cikk (2) bekezdése c) pontjának megfelelően reagál a Bizottság vagy valamelyik tagállam bármely, segítségnyújtás iránti kérelmére. Tájékoztatás céljából megküldi a tervet a 2850/2000/EK rendelet 4. cikkével létrehozott bizottság, valamint 2001/792/EK, Euratom határozat 9. cikkében említett bizottság számára;

▼B

b) a Bizottsággal folytatott konzultációt követően határoz a 3. cikkben előírt látogatások végrehajtásáról, az igazgatási tanács által a 10. cikk (2) bekezdésének g) pontja szerint megállapított eljárásmódot követve;

c) meghozza a szükséges rendelkezéseket - beleértve a belső igazgatási utasítások elfogadását és az értesítések közzétételét - az ügynökség e rendelet rendelkezéseinek megfelelő működésének biztosítására;

d) megszervez egy hatékony ellenőrzési rendszert abból a célból, hogy az ügynökség eredményeit össze lehessen hasonlítani a működési céljaival. Ennek alapján az ügyvezető igazgató minden évben készít egy általános jelentéstervezetet, és benyújtja azt az igazgatási tanácsnak. Létrehozza azokat a rendszeres értékelő eljárásokat, amelyek megfelelnek az elismert szakmai szabványoknak;

e) a személyzetre vonatkozóan gyakorolja a 6. cikk (2) bekezdésében megállapított hatáskört;

f) a 18. cikk szerint becsléseket készít az ügynökség bevételeiről és kiadásairól, és a 19. cikknek megfelelően végrehajtja a költségvetést;

▼M3

g) minden évben január 31-ig a Bizottság és az igazgatási tanács részére benyújt egy, az ügynökség szennyezés elhárítását célzó készültségre és a szennyezés elleni fellépésre vonatkozó részletes cselekvési tervének pénzügyi végrehajtásáról szóló jelentést, és naprakész áttekintést ad az e terv alapján finanszírozott cselekvések helyzetéről. Ezt a jelentést a Bizottság tájékoztatás céljából benyújtja az Európai Parlamenthez, a 2850/2000/EK határozat 4. cikkével létrehozott bizottságnak, valamint a 2001/792/EK, Euratom határozat 9. cikkében említett bizottságnak.

▼B

(3) Az ügyvezető igazgatót egy vagy több csoportvezető segítheti. Az ügyvezető igazgatót távolléte vagy akadályoztatása esetén a csoportvezetők egyike helyettesíti.

▼B

16. cikk

Az ügyvezető igazgató kinevezése

▼M2

(1) Az Ügynökség ügyvezető igazgatóját az igazgatási tanács az érdemei és dokumentált irányítási és vezetői képességei, valamint a tengerészeti biztonság és tengeri védelem, továbbá a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a szennyezéssel szembeni ellenintézkedés terén szerzett hozzáértése és tapasztalatai alapján nevezi ki. Az igazgatási tanács határozatát az összes szavazásra jogosult tag négyötödös többségével hozza meg. A Bizottság javaslatot tehet egy vagy több jelöltre.

▼B

Az ügyvezető igazgató felmentésére vonatkozó hatáskörrel az igazgatási tanács rendelkezik, ugyanennek az eljárásnak megfelelően.

(2) Az ügyvezető igazgató kinevezése öt évre szól. E kinevezés egy alkalommal megújítható.

17. cikk

Harmadik országok részvétele

▼M2

(1) Az Ügynökség nyitott olyan harmadik országok részvételére, amelyek az Európai Közösséggel kötött megállapodásaikkal elfogadták és alkalmazzák a tengerészeti biztonság és tengeri védelem, valamint a hajók által okozott szennyezés megelőzése és a szennyezéssel szembeni ellenintézkedés terén hozott közösségi jogszabályokat.

▼B

(2) E megállapodások vonatkozó rendelkezései szerint olyan szabályozást kell megalkotni, amely többek között meghatározza az ezen országoknak az ügynökség munkájában történő részvételére vonatkozó részletes szabályok jellegét és mértékét, beleértve a pénzügyi hozzájárulásról és a személyzetről szóló rendelkezéseket.

III. FEJEZET

PÉNZÜGYI ELŐÍRÁSOK

18. cikk

Költségvetés

(1) Az ügynökség bevételei a következőkből állnak:

a) a Közösség hozzájárulásából;

b) az ügynökség munkájában a 17. cikknek megfelelően részt vevő harmadik országok lehetséges hozzájárulásából;

c) a publikációs, képzési és/vagy az ügynökség által biztosított egyéb szolgáltatások díjaiból.

(2) Az ügynökség kiadásai a személyzeti, adminisztrációs, infrastrukturális és működési költségekből állnak.

▼M1

(3) Az ügyvezető igazgató elkészíti az Ügynökség következő évre előirányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetet, és azt a létszámterv tervezetével együtt megküldi az igazgatóság részére.

(4) A bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.

▼M1

(5) Az előirányzott bevételeket és kiadásokat tartalmazó költségvetési tervezet alapján az igazgatóság minden évben elkészíti az Ügynökség következő évre előirányzott bevételeire és kiadásaira vonatkozó kimutatást.

(6) A létszámterv tervezetét és az ideiglenes munkaprogramot is tartalmazó, az előirányzott bevételekre és kiadásokra vonatkozó mérleget az igazgatóság legkésőbb március 31-ig megküldi a Bizottság és azon tagállamok részére, amelyekkel a Közösség a 17. cikknek megfelelően megállapodást kötött.

(7) Az előirányzott bevételekre és kiadásokra vonatkozó kimutatást a Bizottság az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervezetével együtt megküldi az Európai Parlament és a Tanács részére (a továbbiakban: költségvetési hatóság).

(8) Az előirányzatokra vonatkozó kimutatás alapján a Bizottság beilleszti az Európai Unió előzetes általános költségvetésének tervezetébe a létszámterv tekintetében általa szükségesnek ítélt előirányzatokat és az általános költségvetésre terhelendő támogatás összegét, majd az általános költségvetést a Szerződés 272. cikkének megfelelően a költségvetési hatóság elé terjeszti.

(9) A költségvetési hatóság hagyja jóvá az Ügynökség támogatására szánt költségvetési előirányzatot.

Az Ügynökség létszámtervét a költségvetési hatóság fogadja el.

(10) A költségvetést az igazgatóság fogadja el. A költségvetés az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé. Azt adott esetben megfelelően kiigazítják.

(11) Az igazgatóság a lehető leghamarabb értesíti a költségvetési hatóságot az olyan projektek megvalósítására irányuló szándékáról, amelyek jelentős pénzügyi hatást gyakorolhatnak a költségvetés finanszírozására, és különösen az olyan, ingatlannal kapcsolatos projektek esetében, mint például épületek bérbevétele vagy megvásárlása. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

Ha a költségvetési hatóság valamely részlege jelezte vélemény kifejtésére vonatkozó szándékát, akkor véleményét a projektről szóló értesítés időpontját követő hat héten belül kell az igazgatósághoz eljuttatnia.

19. cikk

A költségvetés végrehajtása és ellenőrzése

(1) Az Ügynökség költségvetését az ügyvezető igazgató hajtja végre.

(2) Az Ügynökség számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 1-jéig közli a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjével az előzetes elszámolást az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról és pénzgazdálkodásáról szóló jelentéssel együtt. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az általános költségvetési rendelet 128. cikkének megfelelően konszolidálja az intézmények és decentralizált szervek előzetes elszámolását.

(3) A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 31-ig megküldi a Számvevőszék részére az Ügynökség előzetes elszámolását a pénzügyi év költségvetéséről és pénzgazdálkodásáról szóló jelentéssel együtt. A pénzügyi év költségvetéséről és pénzgazdálkodásáról szóló jelentést az Európai Parlament és a Tanács részére is megküldik.

(4) Amikor az általános költségvetési rendelet 129. cikkének megfelelően megkapja a Számvevőszék által az Ügynökség előzetes

▼M1

elszámolásához fűzött megjegyzéseket, az ügyvezető igazgató saját hatáskörében összeállítja az Ügynökség végleges zárszámadását és azokat véleményezésre az igazgatóság elé terjeszti.

(5) Az igazgatóság véleményt nyilvánít az Ügynökség végleges zárszámadásáról.

(6) Az ügyvezető igazgató minden pénzügyi évet követően legkésőbb július 1-jéig megküldi a végleges elszámolást az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és a Számvevőszék részére az igazgatóság véleményével együtt.

(7) A végleges elszámolást közzé kell tenni.

(8) Az ügyvezető igazgató legkésőbb szeptember 1-jéig válaszol a Számvevőszéknek az általa tett észrevételekre. A választ az igazgatóságnak is megküldi.

(9) Az általános költségvetési rendelet 146. cikke (3) bekezdésének megfelelően az ügyvezető igazgató az Európai Parlament részére, annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges

(10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az n + 2 év április 30. előtt mentesíti az ügyvezető igazgatót az n. évi költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alól.

▼B

20. cikk

A csalás elleni küzdelem

(1) A csalás, a korrupció és az egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem céljából az 1073/1999/EK rendelet rendelkezéseit az ügynökségre korlátozás nélkül alkalmazni kell.

(2) Az ügynökség csatlakozik az OLAF által végrehajtott belső vizsgálatokról szóló 1999. május 25-i intézményközi megállapodáshoz, és késedelem nélkül meghozza a teljes személyzetére alkalmazandó megfelelő rendelkezéseket.

(3) A finanszírozásra vonatkozó határozatok és az azokból következő végrehajtási megállapodások és eszközök kifejezetten kikötik, hogy a Számvevőszék és az OLAF szükség esetén helyszíni ellenőrzést végezhet az ügynökségi finanszírozás jogosultjainál és a szétosztásért felelős ügynököknél.

▼M1

21. cikk

Pénzügyi rendelkezések

Az Ügynökségre alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatóság fogadja el. E szabályok nem térhetnek el az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályzatról szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelettől ([1]), hacsak az ilyen eltérést kifejezetten nem teszi szükségessé az Ügynökség működése, és a Bizottság nem adta hozzá előzetes hozzájárulását.

([1]) HL L 357., 2002.12.31., 72. o.; helyesbítés: HL L 2., 2003.1.7., 39. o.

▼B

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. cikk

Értékelés

(1) Az ügynökség működésének megkezdésétől számított öt éven belül az igazgatási tanács elrendel egy független külső vizsgálatot e rendelet végrehajtására vonatkozóan. A Bizottság az ügynökség számára hozzáférhetővé tesz minden olyan információt, amelyet e vizsgálat szempontjából relevánsnak tekint.

▼M2

(2) E vizsgálat felméri e rendelet, az Ügynökség és az Ügynökség által alkalmazott munkamódszerek hatásait. Az igazgatási tanács, az érintett felekkel folytatott konzultációt követően, a Bizottsággal egyetértésben egyedi megbízást ad a vizsgálat elvégzésére.

▼B

(3) Az igazgatási tanács megkapja az értékelést, és e rendeletnek, az ügynökségnek és az ügynökség munkagyakorlatának módosítására vonatkozó javaslatokat nyújt be a Bizottságnak. A Bizottság mind az értékelést, mind a javaslatokat továbbítja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, és nyilvánosságra hozza azokat.

23. cikk

Az ügynökség tevékenységének megkezdése

Az ügynökségnek az e rendelet hatálybalépésétől számított tizenkét hónapon belül működnie kell.

24. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.